

УДК 821.112.2(043.3)

## ПОЭТИКА РОМАНОВ «ДАНЦИГСКОЙ ТРИЛОГИИ» Г. ГРАССА

А.В. ЛИНКЕВИЧ

(Представлено: канд. филол. наук, доц. Т.М. ГОРДЕЁНОК)

*Рассматривается комплекс художественных приемов, использованных Гюнтером Грассом для осмысления нацистского прошлого. На материале романов «данцигской трилогии» демонстрируется, как анализ позорного прошлого Германии становится основной художественной задачей писателя.*

Гюнтер Грасс (*Günter Wilhelm Grass*, 1927–2015) – классик немецкой литературы, автор гротескно-сатирических и антифашистских романов, лауреат премии «Группы 47» (1958), Бюхнеровской премии (1965), а также Нобелевской премии (1999). Одна из ведущих тем его творчества – осмысление прошлого и вопрос вины. В произведениях «Жестяной барабан» (*Die Blechtrommel*, 1959), «Кошки-мышки» (*Katz und Maus*, 1961), «Собачьи годы» (*Hundejahre*, 1963), объединенных в «данцигскую трилогию», автор поднимает вопрос коллективной вины немцев, развенчивает миф о величии Германии.

Роман Грасса «Жестяной барабан» принес писателю мировую славу. В романе писатель прячется за маску главного героя. Повествование ведется от лица Оскара Мацерата, который, еще не родившись, «вообще расхотел жить, еще раньше, чем началась эта жизнь под лампами» [1, с. 60]. И лишь обещанный на трехлетие барабан «помешал тогда более активно выразить свое желание вернуться в нормальное положение эмбриона головкой вниз» [1, с. 60]. Подаренный матерью барабан «примиряет Оскара с жизнью, позволяя найти в барабанной дробе свое призвание, прибежище, свой особый, не соприкасающийся со взрослыми мир» [1, с. 8].

Оскар Мацерат в три года сознательно прекращает свой рост на уровне 94 сантиметров «в знак протеста против неаппетитной жизни взрослых» [1, с. 8]. Решение Оскара остановить свой рост оказывается символическим: он перестает расти в самом начале развития нацистского движения, показывая тем самым свое неприятие нынешнего положения дел. Но это не является единственной причиной желания прекратить рост. Оскара задевала связь его матери и дяди Яна Бронски, которая «выходила за рамки чисто родственных отношений» [1, с. 51].

Главный герой не хотел становиться взрослым и принимать участие в этих «грязных» делах. На примере семьи Грасс показывает, что во времена Гитлера люди были далеки от нравственности и морали, мать Оскара, имея мужа, позволяет себе завести еще одни отношения, вследствие чего Оскар думает, что у него два отца: Ян Бронски и Альфред Мацерат. Грасс подвергает осмеянию супружеские отношения, доводя ситуацию до абсурда.

В повествовании присутствует игровой элемент. Уже в самом начале повествования Оскар Мацерат вступает в игру с читателем: он просит санитара Бруно купить ему «пятьсот листов невинной бумаги» [1, с. 13]. Мацерат, оставшись «при своем словечке "невинная"» [1, с. 14], не ошибся: это его намеренная игра, которая определяет мотив произведения: преодоление вины.

Кроме того, Грасс в повествовании обращается к гротеску. Образ трехлетнего Мацерата является гротескным, поскольку Грасс наделяет его необычайным умом. Гротескные черты придает образу «раздвоенное» сознание главного героя, когда он выступает в качестве рассказчика и действующего лица одновременно: «Поскольку театр, как я и предполагал, оказался об эту пору закрыт – вечерняя касса открывалась лишь в семь часов, я нерешительно, уже подумывая об отступлении и, барабана, начал смешаться влево, покуда Оскар не оказался между Ярусной башней и Ланггасскими воротами» [1, с. 138]. В повествовании Грасс использует символы. Один из них – барабан, с помощью которого Оскар общается с окружающим миром. Играя на барабане, главный герой «выбивает» историю своей страны, выражает свое отношение к жизни, которое заключается в полном ее неприятии.

В романе Грасса раскрывается тема еврейства. Сигизмунд Маркус – еврей, владелец лавки различных игрушек, в том числе и жестяных барабанов, без которых Оскар не представлял своей жизни. Наведавшись к Маркусу, Оскар увидел ужасную картину: штурмовики ворвались в лавку, написав «поперек витрины "еврейская свинья"» [1, с. 280] и разгромили в ней все: «Некоторые спустили штаны и навалили коричневые колобашки, в которых можно было увидеть непереваренный горох, на парусники, обезьян, играющих на скрипке, и на мои барабаны... Один из них, достав свой кинжал, вспарывал животы куклам» [1, с. 280]. В романе мы также находим аллюзии на страшнейшие события холокоста. Оскар Мацерат, высказывая свои сомнения по поводу завтрашнего дня, говорит: «Но Дед Мороз на поверку оказался газовщиком. Я верил, что это пахнет орехами и миндалем, а на деле пахло газом»

[1, с. 282]. Намеки на холокост более чем прозрачны, ведь евреи не только подвергались расстрелам, но также бесчеловечно умерщвлялись в газовых камерах.

В романе Грасс косвенно обвиняет церковь в содействии зверствам нацистов. Покинув разгромленную лавку Маркуса, Оскар отправился к своему отцу. Ему по пути встречаются женщины, «которые раздавали религиозные брошюры, собирали подающие в жестяные кружки и демонстрировали плакат» [1, с. 281], который призывал к Вере, Надежде, Любви. Однако после всего, что Оскар увидел в лавке Маркуса, эти верующие женщины кажутся ему лицемерками, а их поведение – напускным.

Закончив работу над «Жестяным барабаном», Грасс приступает к написанию новеллы «Кошки-мышки», в которой он также осмысливает нацистское прошлое. Действие новеллы разыгрывается в Данциге во время Второй мировой войны. Главные герои – Иоахим Мальке и Хайни Пиленц – подростки, которые в силу обстоятельств принадлежат к молодежным объединениям гитлерюгенд и юнгфольк.

В данной новелле также присутствуют автобиографические черты. Следует отметить, что Грасс не был «чистым» немцем: его отец был немцем, а мать – кашубкой. «Неарийское» происхождение передается Иоахиму Мальке, отец которого является служащим бывшей польской железной дороги, погибший в крушении Диршау.

Повествование ведется от лица Хайни Пиленца, который в деталях рассказывает историю Мальке. Эта история – своеобразная исповедь, покаяние, с помощью которой автор изображает попытку послевоенной Германии признать свою вину, осмыслить и заслужить прощение.

Мальке предстает непривлекательным подростком, он «до упаду смешил всех своим напряженно-неподвижным лицом, торчащими красными ушами и растопыренными коленями, которые дергались то вверх, то вниз» [2, с. 7]. Главная его особенность – это выступающий кадык, который он пытается прикрыть любыми способами. Здесь мы вновь встречаемся с гротеском: предметы, с помощью которых Мальке пытается прикрыть кадык (отвертка, консервный нож, «бомбошки»), делают его комичным, гротескным персонажем.

Он является аутсайдером и очень страдает от одиночества. Желая получить признание в обществе, которое его игнорировало, он решает сделать все, чтобы стать таким, как другие и даже лучше. Благодаря ежедневным тренировкам главный герой становится замечательным пловцом и тем самым добивается уважения в обществе.

Комичная история с кадыком влечет за собой дальнейшие события. Однажды в гимназии появляется бывший ученик, который побывал на фронте и получил Рыцарский крест<sup>69</sup>. Он выступает с речью перед гимназистами и рассказывает о своих военных «подвигах». Ученики внимательно слушают «героя» войны, выказывают «почтительное одобрение» [2, с. 77], «хором пропев «Мильтхамбури»<sup>70</sup> [2, с. 77]. После выступления оказывается, что кто-то украл Рыцарский крест. Друг Мальке Пиленц заявляет: «Это мог сделать и сделал только Великий Мальке» [2, с. 88]. Мальке и не скрывает факт совершения кражи, он сделал это, чтобы прикрыть неестественно выступающий кадык. Грасс доводит эту ситуацию до абсурда: бунт Мальке оказывается бессмысленным, поскольку тот открыто признается директору Клозе в воровстве и вынужденно покидает гимназию.

Так, Мальке (как и Г. Грасс) записался добровольцем на фронт, желая показать, что он тоже может стать героем и завоевать Рыцарский крест. Рыцарский крест – это символ принадлежности к «героям». Грасс изображает, как в нацистской Германии истинные мечты и желания искореняются из сознания, как навязываются ложные представления о «героизме». Мальке был одержим желанием вернуться в гимназию и выступить с «героической» речью перед учениками. Автор изображает, как нацистская лжемораль затмевает сознание людей, управляет ими и превращает их в марионеток. Завоевав награду и став «героем» в угоду обществу, Мальке возвращается, только директор не предоставил ему возможности выступить перед гимназистами. Разочарованный Мальке не возвращается в положенный срок в часть, вследствие чего становится дезертиром. В отличие от главного героя «Жестяного барабана» Оскара Мацерата, который сумел приспособиться к окружающей действительности, Мальке не может смириться с жестоким миром и жить дальше. Единственный выход для него в данной ситуации – это самоубийство.

Однако причина его самоубийства кроется не только в неудачной попытке завоевать уважение и почтение в гимназии, где он слыл аутсайдером. Мальке, являясь заложником милитаристской атмосферы, убивает на фронте огромное количество людей, за что получает Рыцарский крест и становится, по сути, антигероем, чье имя лучше вообще забыть.

<sup>69</sup> Рыцарский крест – степень военного ордена Железного креста, высший орден Третьего рейха, признание особой храбрости в бою или успехов в руководстве войсками во время Второй мировой войны.

<sup>70</sup> Мильтхамбури – строки из гитлерюгендовского гимна.

В романе «Собачьи годы» Грасс изображает довоенное время, военные и послевоенные годы. В романе писатель вновь использует литературную маску и с первых строк перепоручает повествование своим героям: «Рассказывай ты. Нет, лучше вы расскажите. Или ты будешь рассказывать? Может, лучше господин артист начнет? Или пугала, все скопом?» [3, с. 5]. Писатель с мастерством использует технику умолчания: некоторое время остается непонятным, какова роль и место Браукселя в повествовании. В итоге оказывается, что это маска, которую надел Эдди Амзель, чтобы рассказать о своей истории.

В рассказе Браукселя речь идет о его детстве, о дружбе Эдди Амзеля и Вальтера Матерна. Эта история берет начало еще в довоенные годы, когда фашизм только начинает проявляться. Первые ростки заметны в поведении мальчишек, которые затапливают Эдди «в крапивные заросли, что за сараем у Фольхерта, или, привязав трухлявыми, провонявшими дегтем веревками к столбу, в том же сарае подвергали его пусть не слишком изощренным, но все равно мучительным "пыткам"» [3, с. 59].

Во второй части повествование ведется от лица Гари Либенау. Он рассказывает историю своей юности, постоянно обращаясь к своей кухне Тул-ле. Именно в этой части мы встречаемся с различными проявлениями фашизма, который вторгся в жизнь людей: «группой подростков «юнгфольк», «юность народа», [3, с. 219], которые поют строки из гитлерюгендовского гимна «Мы любим бури...» [3, с. 219].

В третьей части повествование перепоручается Вальтеру Матерну – бывшему солдату, который в своей истории обращается к нацистскому прошлому, пытаясь избавиться от него. Примечательно, что Вальтер Матерн рассказывает свою историю в настоящем времени, с одной стороны, потому что хочет в действительности избавиться от прошлого, с другой стороны, это говорит о том, что он не признает свое собственное прошлое, даже оправдывает себя: «Мне же пришлось добровольцем записаться, иначе бы они меня...» [3, с. 623]. Матерн пытается абсурдным способом отомстить бывшим нацистам: у одного он убивает «невинную птаху, которая сумела счастливо пережить и ковровые бомбежки, и бредущие налеты штурмовиков» [3, с. 664]. У почтальона Весселинга, который, будучи жандармом, задержал Матерна за драку, Вальтер убивает кур, которых потом успешно продает.

Необходимо отметить, что в данном романе Грасс вновь обращается к гротеску. Он придает гротескные черты некоторым персонажам. Например, Эдди Амзель с детства увлекается созданием пугал, которые «были живыми, стоило чуть подольше на них посмотреть хотя бы в процессе их сотворения или в виде торса, когда он их разбирал, – в них все дышало жизнью!» [3, с. 56]. Другим примером может служить «дар янослышанья» [3, с. 90] мельника Антона Матерна, который, приложив ухо к мешку с мукой, мог определить, сколько в нем живых и мертвых мучных червей. Грасс на этом не останавливается: оказывается, что мучные черви могут предвидеть будущее.

Ресторан «Мертвецкая» также изображается в гротескном ключе. Все здесь напоминает атмосферу больниц: люди едят «при помощи стерилизованного набора скальпелей и прочих патолого-анатомических инструментов» [3, с. 752] за операционными столами, официанты – это «врачи-ассистенты, готовые здесь же, за бокалом шампанского, если не поставить окончательный диагноз, то вполне квалифицированно и на доступном уровне поболтать об интересующем вас предмете» [3, с. 754].

Так, Грасс изображает, как в нацистской Германии истинные мечты и желания искореняются из сознания, навязываются ложные представления о «героизме». Автор показывает, как нацистская лжемораль затмевает сознание людей, управляет ими и превращает в марионеток («Кошки-мышки»). В своих произведениях Грасс выражает мысль, что общество само обусловило развитие идеологии фашизма, что люди осознанно поддерживали Гитлера и являлись для него своеобразным «питательным бульоном» («Жестяной барабан»). В повествовании писатель использует технику умолчания («Собачьи годы»), прием литературной маски («Жестяной барабан»). Кроме того, доводя ситуацию до абсурда с помощью гротескно-сатирического мастерства, писатель показывает, что в нацистской Германии семья не является оплотом нравственности и морали («Жестяной барабан»). В новеллах данцигской трилогии присутствуют биографические черты. Искусство повествования Грасса заключается в переплетении различных мотивов и символов. Резкое звучание барабана передает жестокость и бесчеловечность эпохи («Жестяной барабан»); рыцарский крест как символ обозначает принадлежность к «героям» («Кошки-мышки»).

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Грасс, Г. Жестяной барабан / Г. Грасс ; пер. с нем. С.Л. Фридлянд. – СПб. : Амфора, 2008. – 860 с.
2. Грасс, Г. Кошки-мышки / Г. Грасс ; пер. с нем. Н. Манн. – М. : Радуга, 1985. – 168 с.
3. Грасс, Г. Собачьи годы / Г. Грасс ; пер. с нем. М.Л. Львовича. – СПб. : Амфора, 2008. – 1070 с.